

de Betriebsanleitung
el Οδηγίες χρήσης
es Instrucciones de funcionamiento
et Kasutusjuhend
fi Käyttöohjeet
fr Notice d'emploi
hr Upute za korištenje
hu Kezelési útmutató
it Istruzioni per l'uso
mk Упатство за користење
nl Gebruiksaanwijzing
no Bruksanvisning
pl Instrukcja obsługi
pt Manual de instruções
sk Návod na obsluhu
sl Navodila za uporabo
sq Manuali i përdorimit
sr Uputstvo za rad
sv Bruksanvisning



aroVAIR

VA 1-020 DN ... VA 1-110 DN

Publisher/manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de www.vaillant.de



Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1	Veiligheid.....	62
1.1	Reglementair gebruik.....	62
1.2	Algemene veiligheidsinstruc- ties	62
2	Aanwijzingen bij de documentatie	64
2.1	Aanvullend geldende documenten in acht nemen	64
2.2	Documenten bewaren.....	64
2.3	Geldigheid van de handleiding	64
3	Productbeschrijving	64
3.1	Productopbouw.....	64
3.2	Gegevens op het kenplaatje	64
3.3	Serienummer	64
3.4	CE-markering.....	64
4	Bedrijf	65
4.1	Product in gebruik nemen.....	65
4.2	Werktemperatuur instellen.....	65
5	Verhelpen van storingen.....	65
6	Onderhoud	65
6.1	Onderhoud.....	65
6.2	Product onderhouden	65
7	Uitbedrijfname.....	65
7.1	Product tijdelijk buiten bedrijf stellen	65
7.2	Product definitief buiten bedrijf stellen	65
8	Recycling en afvoer.....	65
9	Garantie en klantendienst.....	66
9.1	Garantie	66
9.2	Serviceteam.....	66

1 Veiligheid

1 Veiligheid

1.1 Reglementair gebruik

Er kan bij ondeskundig of oneigenlijk gebruik gevaar ontstaan voor lijf en leven van de gebruiker of derden resp. schade aan het product en andere voorwerpen.

Het product is bedoeld voor de luchtbehandeling (verwarming en klimatisatie) intern in gebouwen, die voor woon- of woonachtige doeleinden worden gebruikt. Het product is niet bedoeld voor de installatie in wasserijen.

Het reglementaire gebruik houdt in:

- het naleven van de meegeleverde gebruiksaanwijzingen van het product alsook van alle andere componenten van de installatie
- het naleven van alle in de handleidingen vermelde inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als ze onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het pro-

ductie geïnstrueerd werden en de daaruit resulterende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

Een ander gebruik dan het in deze handleiding beschreven gebruik of een gebruik dat van het hier beschreven gebruik afwijkt, geldt als niet reglementair. Als niet reglementair gebruik geldt ook ieder direct commercieel of industrieel gebruik.

Attentie!

Ieder misbruik is verboden.

1.2 Algemene veiligheidsinstructies

1.2.1 Levensgevaar door veranderingen aan het product of in de omgeving van het product

- Verwijder, overbrug of blokkeer in geen geval de veiligheidsinrichtingen.
- Manipuleer geen veiligheidsinrichtingen.
- Vernietig of verwijder geen verzegelingen van componenten.
- Breng geen veranderingen aan:



- aan het product
- aan de toevoerleidingen voor water en stroom
- aan de veiligheidsklep
- aan de afvoerleidingen
- aan de luchtinlaten en luchtuitlaten
- aan de leidingen voor de luchttoevoer en luchtafvoer
- aan bouwconstructies die de gebruiksveiligheid van het product kunnen beïnvloeden

1.2.2 Gevaar door foute bediening

Door foute bediening kunt u zichzelf en anderen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

- ▶ Lees deze handleiding en alle andere documenten die van toepassing zijn zorgvuldig, vooral het hoofdstuk "Veiligheid" en de waarschuwingen.
- ▶ Voer alleen de werkzaamheden uit waarover deze gebruiksaanwijzing aanwijzingen geeft.

1.2.3 Verwondingsgevaar en gevaar voor materiële schade door ondeskundig of niet-uitgevoerd onderhoud en ondeskundige of niet-uitgevoerde reparatie

- ▶ Probeer nooit om zelf onderhoudswerk of reparaties aan uw product uit te voeren.
- ▶ Laat storingen en schade onmiddellijk door een installateur verhelpen.
- ▶ Neem de opgegeven onderhoudsintervallen in acht.

1.2.4 Gevaar voor materiële schade door vorst

- ▶ Zorg ervoor dat de CV-installatie bij vorst in elk geval in gebruik blijft en alle vertrekken voldoende getempereerd zijn.
- ▶ Als u het bedrijf niet kunt garanderen, dan laat u een installateur de CV-installatie legen.



2 Aanwijzingen bij de documentatie

2 Aanwijzingen bij de documentatie

2.1 Aanvullend geldende documenten in acht nemen

- Neem absoluut alle gebruiksaanwijzingen die bij de componenten van de installatie worden meegeleverd in acht.

2.2 Documenten bewaren

- Bewaar deze handleiding alsook alle documenten die van toepassing zijn voor het verdere gebruik.

2.3 Geldigheid van de handleiding

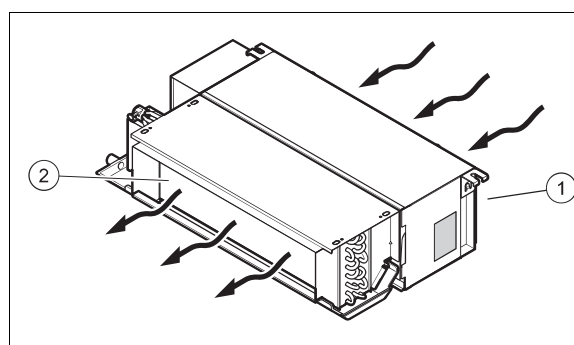
Deze handleiding geldt uitsluitend voor de volgende producten:

Productartikelnummer

aroVAIR	VA 1-020 DN	0010022145
	VA 1-040 DN	0010022146
	VA 1-060 DN	0010022147
	VA 1-090 DN	0010022148
	VA 1-110 DN	0010022149

3 Productbeschrijving

3.1 Productopbouw



1 Luchtaanzuiging 2 Luchtverdeling

3.2 Gegevens op het kenplaatje

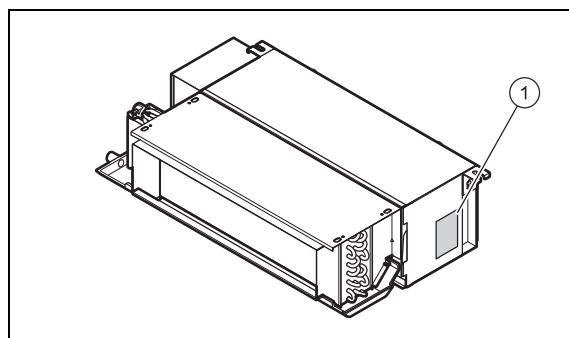
Het typeplaatje bevat volgende gegevens:

Geldigheid: aroVAIR

Afkortingen/symbolen	Beschrijving
aroVAIR...	Productbenaming
m ³ /h	Max. luchthoeveelheid
kW	Max. koelvermogen
kW	Max. verwarmingsvermogen
V Hz	Elektrische aansluiting
A	Nominale stroomsterkte
W	Stroomverbruik max.
kg	Nettogewicht
MPa	Werkdruk max.

3.3 Serienummer

Installatieplaats van het typeplaatje:



Model en serienummer staan op het typeplaatje (1).

3.4 CE-markering



Met de CE-markering wordt aangegeven dat de producten conform de conformiteitsverklaring aan de fundamentele eisen van de desbetreffende richtlijnen voldoen.

De conformiteitsverklaring kan bij de fabrikant geraadpleegd worden.

4 Bedrijf

4.1 Product in gebruik nemen

- Raadpleeg voor het instellen en de regeling van het product de handleiding van de thermostaat.

4.2 Werktemperatuur instellen

- Gebruik het product alleen in de hierna genoemde temperatuurbereiken, om schade aan het product te voorkomen en om de optimale prestaties van het systeem te behouden.

Buitentemp. Offset	
Voorwaarde: Koelbedrijf	0 ... 43 °C
Voorwaarde: CV-bedrijf	-15 ... 24 °C
Omgevingstemperatuur	
Voorwaarde: Koelbedrijf	17 ... 32 °C
Voorwaarde: CV-bedrijf	0 ... 30 °C
Watertemperatuur van het product	
Voorwaarde: Koelbedrijf	3 ... 20 °C
Voorwaarde: CV-bedrijf	30 ... 80 °C

Afhankelijk van de luchtvochtigheid in de kamer, waarin het product is geïnstalleerd, kan condensatie op de productoppervlakken ontstaan.

- Sluit deuren en ramen, om het vormen van condensatie te verhinderen.

5 Verhelpen van storingen

- Wanneer het product moet correct functioneert, neem dan contact op met een vakman, zodat deze het probleem kan oplossen.

6 Onderhoud

6.1 Onderhoud

Voor de continue inzetbaarheid, gebruiksveiligheid, betrouwbaarheid en lange levensduur van het product zijn een jaarlijkse inspectie en een tweejaarlijks onderhoud van het product door de installateur noodzakelijk. Afhankelijk van de resultaten van de inspectie kan een vroeger onderhoud nodig zijn.

6.2 Product onderhouden

- Reinig de mantel met een vochtige doek en een beetje oplosmiddelvrije zeep.
- Gebruik geen sprays, geen schuurmiddelen, afwasmiddelen, oplosmiddel- of chloorhoudende reinigingsmiddelen.

7 Uitbedrijfname

7.1 Product tijdelijk buiten bedrijf stellen

- Onderbreek bij langere afwezigheid (bijv. vakantie) de stroomtoevoer van het product en laat het systeem door uw vakman leegmaken of tegen vorst beschermen.

7.2 Product definitief buiten bedrijf stellen

- Laat het product door een installateur definitief buiten bedrijf stellen.

8 Recycling en afvoer

- Laat de verpakking door de installateur afvoeren die het product geïnstalleerd heeft.



■ Als het product met dit teken is aangeduid:

9 Garantie en klantendienst

- Gooi het product in dat geval niet met het huisvuil weg.
- Geeft het product in plaats daarvan af bij een inzamelpunt voor oude elektrische of elektronische apparaten.



■ Als het product batterijen bevat die met dit teken gekenmerkt zijn, kunnen de batterijen substanties bevatten die schadelijk zijn voor gezondheid en milieu.

- Breng de batterijen in dat geval naar een inzamelpunt voor batterijen.

Geldigheid: Kroatië

Obavijest u svezi Zakona o održivom gospodarenju otpadom i Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i električkom opremom nalazi se na internetskoj stranici društva Vaillant- www.vaillant.hr.

9 Garantie en klantendienst

9.1 Garantie

Informatie over de fabrieksgarantie kunt u bij het aan de achterkant opgegeven contactadres verkrijgen.

9.2 Serviceteam

De contactgegevens van onze klantenservice vindt u aan de achterkant of op onze website.